

# QUICKLOADER

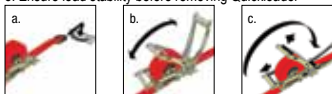
MODEL: QL800LD PRODUCT FAMILY

LC: 400 daN / 400 kg / 770 lb  
B/S: 800 daN / 800 kg / 1760 lb  
L<sub>G</sub>: 0.3 m / 0.9 ft L<sub>S</sub>: 3.3 m / 10.8 ft  
S<sub>H</sub>F: 25 daN S<sub>T</sub>F: 184 daN  
Elongation (Dehnung): 7% at LC

## (EN) INSTRUCTIONS FOR USE

Keep in mind that parts of load may need to be unloaded mid-journey. Always plan lashing accordingly. Never exceed lashing capacity (LC) or breakstrength (B/S) of product. Anchoring points / fittings strength must equal load. Use appropriate type and amount of web lashings (PREN 12195-1:1995). Distribute cargo weight evenly.

1. Attach retractable end to a stable anchor point (a.)
2. Pass webbing over cargo (do not throw) and attach pivot handle back and forth (b.) to tighten webbing\*
4. Ensure there are 2-4 turns of webbing on spindle
5. Return handle to its original position
6. Pull inner handle while pivoting (c.) to unfasten\*\*
7. Use hand as brake on webbing to retract gradually
8. Ensure load stability before removing Quickloader



\* Retractable spring mechanism does not produce enough tension to secure load. Always apply appropriate hand force (S<sub>H</sub>F) to secure webbing and check the tension periodically.  
\*\* Make sure to grip the locking handle correctly. See pictures for (d.) correct tightening grip, (e.) correct release grip and (f.) wrong insecure grip.



Protect the webbing from: friction, abrasion, corners, sharp edges and temperatures below -40°C (-40°F) or above +90°C (+194°F). Tears, cuts, nicks, breaks in load bearing fibers or retaining stitches, deformed parts, chemical contact, cracks, corrosion, pronounced signs of wear and splits may affect the B/S of the product. Do not use if webbing is knotted. Inspect Quickloader visually before and after each use.

During loading and unloading pay attention to any low hanging power lines. Do not use several different lashing equipment to secure cargo as elongation and changes in temperature

during transport may affect the tension of the webbing. Temperature and moisture in webbing may affect the retractable function of Quickloader. The webbing may discolor load. Seek the advice of the manufacturer / supplier if exposure to chemicals is anticipated. In case of accidental contact with chemicals remove affected web lashings from service and contact manufacturer / supplier.

Keep the unit clean. Lubricate the cogwheels and store unit in dry / above freezing point environment. Do not open the plastic spring box. Any attempt to open will void any warranties / liabilities. Subject to normal wear and tear. Capacity stated on label is for a new and unused product.

**Please note:** driver is responsible for securing cargo according to applicable laws, rules and regulations. Use only as intended. Not for lifting. Only legibly marked and labelled web lashings shall be used. Manufacturer / supplier is not responsible for improper use of the product. Warranty information available upon request.

## (DE) BENUTZERHANDBUCH

Denken Sie daran, dass Teile der Ladung während des Transports eventuell abgeladen werden müssen. Planen Sie immer das Verzurzen entsprechend. Überschreiten Sie niemals die Zugkraft (LC) oder Bruchlast (B/S) des Gerätes. Die Stärke der Verankerungen/Armaturen muss gleich der Last sein. Verwenden Sie die geeignete Art und Menge von Zurrgurten (PREN 12195-1:1995). Verteilen Sie das Gewicht der Fracht gleichmäßig.

1. Befestigen Sie das einziehbare Ende an einem stabilen Verankerungspunkt (a.)
2. Legen Sie das Gurtband über die Ladung (nicht werfen) und befestigen Sie es
3. Drehen Sie den Griff vor und zurück, (b.) um das Gurtband festzuziehen\*
4. Stellen Sie sicher, dass das Gurtband 2-4 mal auf der Spindel aufgewickelt ist
5. Drehen Sie den Griff in seine Ausgangsposition zurück
6. Ziehen Sie während des Drehens am inneren Griff, (c.) um das Gurtband zu lösen\*\*
7. Verwenden Sie Ihre Hand als Bremse für das Gurtband, um es allmählich einzuziehen
8. Vergewissern Sie sich, dass die Ladung stabil ist, bevor Sie den Quickloader entfernen

\* Der Rückzugfedermechanismus hat nicht genügend Zugspannung, um die Ladung zu sichern. Bringen Sie mit der Hand immer die geeignete Kraft auf (S<sub>H</sub>F), um das Gurtband zu sichern, und prüfen Sie regelmäßig die Zugspannung.

\*\* Achten Sie darauf, den Sperrgriff immer richtig zu greifen. Siehe Abbildungen für (d.) korrekten Anziehgrip, (e.) passenden Lösegrip und (f.) falschen, unsicheren Grip.

Schützen Sie das Gurtband gegen: Reibung, Abrieb, Ecken, scharfe Kanten und Temperaturen unter -40°C (-40°F) oder über 90°C (194°F). Risse, Schnitte, Kerben, Brüche in lasttragenden Fasern oder Haltemaschen, verformte Teile, Kontakt mit Chemikalien, Hitze, Korrosion, ausgeprägte Anzeichen von Verschleiß und Teilungen können sich auf die B/S des Gerätes auswirken. Verwenden Sie das Gurtband nicht, wenn es verknottet ist. Prüfen Sie den Quickloader visuell vor und nach jedem Gebrauch.

Achten Sie beim Be- und Entladen auf herunterhängende Stromleitungen. Verwenden Sie nicht mehrere verschiedene Zurrmittel, um die Ladung zu sichern, da Dehnung und Temperaturveränderungen beim Transport die Zugspannung des Gurtbandes verändern können. Temperatur und Feuchtigkeit im Gurtband können die Einzieh-Funktion des Quickloaders beeinträchtigen. Das Gurtband kann die Ladung verfärbn. Bitten Sie den Hersteller/den Lieferanten um Rat, wenn mit einer Belastung durch Chemikalien zu rechnen ist. Entfernen Sie bei versehentlichem Kontakt mit Chemikalien die davon betroffenen Zurrgurte und kontaktieren Sie den Hersteller/Lieferanten.

Halten Sie das Gerät sauber. Schmieren Sie die Zahnräder und bewahren Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung bei Temperaturen über dem Gefrierpunkt auf. Öffnen Sie nicht den Kunststoff-Feder-Kasten. Bei einem Versuch, ihn zu öffnen, erlöschen jegliche Garantien/jegliche Haftpflicht. Unterliegt normalem Verschleiß. Die Leistung, die auf dem Geräteschild angegeben ist, gilt für ein neues, ungebrauchtes Gerät

**Bitte beachten Sie:** Der Fahrer ist für die Sicherung der Fracht nach den geltenden Gesetzen, Regelungen und Verordnungen verantwortlich. Verwenden Sie das Gerät nur wie beabsichtigt. Nicht zum Heben. Nur lesbar gekennzeichnete und beschriftete Zurrgurte sollen verwendet werden. Der Hersteller / Lieferant ist nicht verantwortlich für den unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes. Garantie-Informationen auf Anfrage erhältlich.

## (FR) MODE D'EMPLOI

N'oubliez pas qu'il peut être nécessaire de décharger certaines parties du chargement à mi-parcours. L'arrimage doit donc être planifié en fonction des arrêts. Ne dépassez jamais la capacité d'arrimage (LC) ou résistance à la rupture (B/S) du produit. La résistance des points d'arrimage ne doit pas être inférieure à la charge transportée. Utilisez le type et le nombre de sangles appropriés (PREN 12195-1:1995). Répartissez régulièrement les charges.

1. Attachez (a.) l'extrémité rétractable à un point de fixation solide
2. Passez les sangles au-dessus de la charge (ne pas lancer) et attachez-les
3. Serrez chaque sangle en faisant pivoter (b.) la poignée\*
4. Vérifiez que 2-4 tours de sangle sont enroulés sur l'axe

5. Remettez la poignée dans sa position initiale
  6. Pour détacher la sangle, tirez sur la poignée interne tout en pivotant (c.) la poignée principale\*\*
  7. Retenez la sangle avec la main pour qu'elle se rétracte lentement
  8. Vérifiez la stabilité de la charge avant de retirer Quickloader
- \* La tension du mécanisme de rembobinage à ressort ne suffit pas à sécuriser la charge. Vous devez toujours tendre chaque sangle à la main avec suffisamment de force (S<sub>H</sub>F) pour obtenir un arrimage solide. Vérifiez périodiquement la tension.  
\*\* La poignée de serrage doit être tenue correctement.

Regardez les illustrations : Position correcte pour serrer (d.) ; Position correcte pour libérer (e.) ; Position incorrecte (f.)

La sangle doit être protégée pour éviter : friction, abrasion, coins, bords tranchants, températures inférieures à -40°C (-40°F) ou supérieures à +90°C (+194°F). La résistance à la rupture (B/S) du produit peut être réduite par une déchirure, couture, coincement, rupture de fibre ou de couture, déformation d'une pièce, contact avec un agent chimique, fissure, corrosion, signes marqués d'usure et de fatigue. Ne pas l'utiliser si la sangle est nouée. Inspectez visuellement le Quickloader avant et après chaque utilisation.

Pendant le chargement et le déchargement, prenez garde à la proximité d'une ligne électrique basse. Ne pas utiliser différents équipements pour arrimer une charge. L'élongation et les variations de température pendant le transport peuvent modifier la tension des sangles. L'humidité et la température de la sangle peuvent affecter la fonction de rembobinage automatique du Quickloader. La sangle peut décolorer sur la charge. Si Quickloader est exposé à un produit chimique, consultez le fabricant/fournisseur. En cas de contact accidentel avec un produit chimique, n'utilisez pas la sangle affectée et contactez le fabricant/fournisseur.

Le produit doit être maintenu dans un état propre. Lubrifiez les pignons et rangez le produit dans un lieu sec et à l'abri du gel. Ne pas ouvrir le boîtier en plastique du système à ressort. Toute tentative d'ouverture annule la garantie. Sujet à l'usure normale. La capacité indiquée sur l'étiquette est celle du produit neuf avant utilisation.

Remarque : Le conducteur du véhicule est responsable de la sécurité de la charge, conformément à la législation et réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation. Utiliser uniquement dans les conditions prescrites. Ne pas utiliser pour soulever ou tracter une charge. Utilisez uniquement les sangles dont l'étiquette et le marquage sont lisibles. Le fabricant/fournisseur ne peut pas être tenu responsable en cas d'utilisation incorrecte du produit. Renseignements sur la garantie disponibles sur demande.

## (ES) INSTRUCCIONES DE USO

Tenga en cuenta que puede ser necesario descargar parte

de la carga a mitad del viaje. Planifique siempre el amarre (LC) en consecuencia. No exceda la capacidad de amarre (LC) ni la resistencia de rotura (B/S) del producto. La fuerza de los puntos/accesorios de anclaje debe ser igual a la carga. Utilice un tipo y cantidad de cinchas de amarre adecuadas (PREN 12195-1:1995). Distribuya el peso de la carga de manera uniforme.

1. Conecte el extremo retráctil a un punto de anclaje estable (a.)
2. Pase las cinchas por encima de la carga (no tirar) y sujételas
3. Mueva la manilla hacia delante y hacia atrás (b.) para apretar las cinchas\*
4. Asegúrese de que hay 2-4 vueltas de cincha sobre el eje
5. Coloque la manilla en su posición original
6. Tire de la manilla interior mientras la gira (c.) para desatrar\*\*
7. Use la mano como freno para retraer gradualmente las cinchas
8. Compruebe la estabilidad de la carga antes de retirar Quickloader

\* Los mecanismos de resorte retráctil no producen suficiente tensión para asegurar la carga. Aplique siempre la fuerza manual (S<sub>H</sub>F) adecuada para asegurar las cinchas y compruebe la tensión periódicamente.

\*\* Asegúrese de sujetar el mango de bloqueo correctamente. Vea las imágenes para (d.) apretar correctamente el amarre, (e.) soltar correctamente el amarre y (f.) un amarre mal asegurado.

Proteja las cinchas de: Fricción, abrasión, esquinas, bordes afilados y temperaturas inferiores a -40°C (-40°F) o superiores a 90°C (194°F). Los raspones, cortes, muescas, roturas en las fibras de soporte de carga o puntos de sujeción, piezas deformadas, contacto con productos químicos, grietas, corrosión, signos pronunciados de desgaste y grietas pueden afectar a la B/S del producto. No utilizar si las cinchas están anudadas. Inspeccione Quickloader antes y después de cada uso.

Durante la carga y descarga, preste atención a las líneas de tendido eléctrico situadas a poca altura. No utilice varios equipos de sujeción diferentes para asegurar la carga, dado que la elongación y los cambios de temperatura durante el transporte pueden afectar a la tensión de las cintas. La temperatura y la humedad en las cinchas pueden afectar a la función retráctil de Quickloader. Las cinchas pueden decolorar la carga. Pida consejo al fabricante/proveedor si se prevé una exposición a productos químicos. En caso de contacto accidental con productos químicos, retire las cinchas afectadas y póngase en contacto con el fabricante/proveedor.

Mantenga la unidad limpia. Lubrique las ruedas dentadas y la

unidad de almacenamiento en entornos secos/por encima del punto de congelación. No abra la caja de resorces de plástico. Cualquier intento de abrirla anulará cualquier garantía/responsabilidad. Sujeto a uso y desgaste normales. La capacidad indicada en la etiqueta es para un producto nuevo y sin usar.

**Importante:** El conductor es el responsable de asegurar su carga según las leyes, normas y reglamentos pertinentes. Utilizar solamente según lo previsto. No apto para elevación. Sólo deben utilizarse cintas correctamente marcadas y etiquetadas. El fabricante proveedor no es responsable del uso indebido del producto. La información sobre la garantía se encuentra disponible para quien la solicite.

## (NL) HANDLEIDING

Belaad je voertuig in de juiste volgorde. Houd in de gaten dat soms sommige (deel) ladinge er eerder af moet dan andere. Overschrijd nooit de toegelaten spankracht (LC) en breekkraakt (B/S) van de spanband. Ook de bevestigingspunten moeten de optredende krachten van lading en spanband aankunnen. Gebruik een ruim verantwoord aantal van de correcte spanbanden voor het vastzetten van de lading (PREN 12195-1:1995). Verdeel de lading gelijkmatig en uitbalancerd.

1. Haak het uitrobbare deel in een stabiel bevestigingspunt (a).
2. Trek het rolgedeelte over de lading (niet gooien) en maak vast aan de andere kant
3. Beweeg de hendel (b), heen en weer om de band te spannen\*
4. Zorg dat er zeker 2-4 omwentelingen spanband op de as (ratel-spindel) zitten
5. Zet de hendel terug in de uitgangspositie
6. Losmaken: trek aan de grendel (c) terwijl u de beugel naar voren beweegt\*\*

7. Rem de band met de hand af, zodat deze weer gelijkmatig oprolt
8. Zorg ervoor dat de lading stabiel is, voordat u de Quick-loader verwijderd

\* De oprolveer levert absoluut niet voldoende spankracht om de lading vast te zetten! Gebruik altijd voldoende handkracht (S<sub>HF</sub>) om de Quickloader op spanning te brengen en check deze regelmatig.

\*\* Pak de binnenste hendel (grendel) op de juiste manier vast. Zie de afbeeldingen voor de juiste greep voor het vastzetten (d); voor het lossen (e); een foutieve greep (f).

Voorom beschadiging van de band door wrijving, schuren, haakse en scherpe kanten, en temperaturen beneden -40°C (-40 °F) of boven +90°C (+194 °F).

De breekkraakt (B/S) kan ernstig verminderen door zaken als : scheuren, sneden, inkerwingen, breuken of vervormingen in de band of in de stikfels, evenals door chemisch contact, scheuren, corrosie en onmiskkenbare tekenen van slijtage

of splijting.

Controleer de Quickloader vóór en ná elk gebruik. Gebruik de Quickloader niet als de band is geknoopt. Pas op voor laaghangende elektriciteitskabels tijdens het laden en lossen.

Gebruik geen sjoemdelen van verschillende materialen voor een en dezelfde lading; verschillen in rek-eigenschappen of temperatuurverschillen tijdens het vervoer kunnen de spanning van het spanbandweefsel veranderen. Temperatuur en vocht in het weefsel kunnen de opeil-eigenschappen van de Quickloader beïnvloeden. Soms kan de band de lading verkleuren. Vraag om advies bij de fabrikant/leverancier als men denkt dat de spanband in aanraking komt met chemische stoffen. In het geval de spanband toevallig met chemische stoffen in aanraking is gekomen, gebruik dan de betreffende spanband niet meer en neem contact op met uw fabrikant/leverancier.

Houd het apparaat schoon. Smeer het ratelgedeelte en bewaar het apparaat op een droge plek boven het vriespunt. Probeer de kunstof behuizing van de oprolveer niet te openen. Bij poging tot openen vervalt alle garantie/wettelijke verantwoordelijkheid. De Quickloader is onderhevig aan normale slijtage. De capaciteit die aangegeven is op de verpakking geldt voor een nieuw en ongebruikt product.

**Let op:** bestuurder is verantwoordelijk voor het zekeren van zijn lading volgens de geldende wetten, regels en bepalingen. Gebruik de Quickloader alleen waarvoor deze bedoeld is. Niet bedoeld om iets te tillen. Alleen spanbanden met leesbare etiketten mogen gebruikt worden. De fabrikant/leverancier is niet verantwoordelijk voor onjuist gebruik van het product. Informatie over de garantie is op verzoek verkrijgbaar.

## (SV) ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

Kom ihåg att delar av lasten kan behövas lastas av under resan. Surringen ska planeras i enlighet. Överskrid aldrig produktens surringkapacitet (LC) eller brytstyrka (B/S). Förankringspunkternas/beslagens styrka måste vara lika med lasten. Använd lämplig typ och mängd av surring (PREN 12195-1:1995). Fördela lasten jämt.

1. Fäst den indragbara änden vid en stabil förankringspunkt (a)
2. Trä surringen över lasten (kasta inte) och fest den
3. Vrid handtaget bakåt och framåt (b) för att tätta surringen\*
4. Se till så att surringen har gått 2 - 4 varv på spindeln
5. Återställ handtaget till sin ursprungsposition
6. Dra ut innerhandtaget medan du vevar (c), för att spänna loss\*\*
7. Använd handen som broms på surringen för att dra tillbaka gradvis
8. Se till att lasten är stabil innan du tar bort Quickloader

\* De indragbara fjädermekanismer producerar inte tillräckligt med spänning för att säkra lasten. Ge alltid lämplig

manuell spänningskraft (S<sub>HF</sub>) för att säkra surringen och kontrollera spänningen periodvis.

\*\* Se till att greppa ländhandtaget korrekt. Se bilderna (f) (d), korrekt låsgrepp, (e) korrekt frisläppningsgrepp och (f) felaktigt, osäkert grepp.

Skydda surringen från: friktion, nötning, höm, skarpa kanter och temperaturer under -40°C (-40 °F) eller över +90°C (+194 °F). Siltage, skämringar, hack, trasiga lastbärande fibrer eller fasthållande stygn, deformerade delar, kemisk kontakt, sprickor, rost, uttallade tecken på siltage och klivningar kan påverka produktens B/S. Använd inte om mellanlagget är knutet. Inspektera Quickloader visuellt innan och efter varje användning.

Var uppmärksam på lågt hängande kraftledningavrig lastning och avlastning. Använd inte flera olika surringstrutningar för att säkra lasten då förlängning och temperaturförändringar under transport kan påverka mellanlagets spänning. Temperatur och fukt i mellanlagget kan påverka Quickloaders indragningsfunktion. Mellanlagget kan missfärga. Quickloaders. Rådfråga tillverkare / leverantör om du förväntar kemikalie-läckage. Vid fall av kontakt med kemikalier av olyckschändelse ska påverkad surring tas ur bruk och tillverkare / leverantör kontaktas.

Håll enheten ren. Smörj kugghjulen och lagra enheten i en torr miljö över fryspunkten. Öppna inte fjädringens plastbox. Försök att öppna kameran för att göra alla garantier / ansvar ogiltiga. Föremål för normalt siltage. Kapaciteten som anges på etiketten gäller ny och oanvänd produkt.

Observera: Föraren är enligt tillämpliga lagar, regler och bestämmelser ansvarig för att säkra lasten. Endast för avsett bruk. Får inte användas för lyft. Endast surring med läsbar markering och etikettering får användas. Tillverkare / leverantör bär inget ansvar för o riktig användning av produkten. Mer information om garantin kan erhållas på begäran.

## (NO) BRUKSANVISNING

Husk på at deler av lasten kanskje må losses midtveis. Planlegg alltid lastsikringen avhengig av dette. Overskrid aldri lastsikringskapasiteten (LC) eller brudstyrken (B/S) til produktet. Forankringspunktene/festenes styrke må samsvare med lasten. Bruk egnet type og omfang av lastsikringsnett (PREN 12195-1:1995). Fordel lastvekten jevnt.

1. Fest den tilbaketrekkbare enden til et stabilt forankringspunkt (a)
2. Før nettingen over lasten (ikke kast den) og fest den
3. Sving håndtaket frem og tilbake (b) for å stramme nettingen\*
4. Se til at det finnes 2-4 omganger netting på spindelen
5. Returner håndtaket til den opprinnelige posisjonen
6. Trekk i det indre håndtaket samtidig som du svinger (c.)

for å løse\*\*

7. Bruk hånden som brems på nettingen for å trekke gradvis tilbake
8. Se til at lasten er stabil før du fjerner Quickloader

\* Tilbaketrekkbar fjæremekanisme produserer ikke tilstrekkelig strammning til å sikre lasten. Bruk alltid passende håndkraft (S<sub>HF</sub>) for å sikre nettingen og kontroller strammningen regelmessig.

\*\* Se til å gripe låsehåndtaket på riktig måte. Se bilder for (d.) riktig strammegrep, (e.) riktig fignivningsgrepp og (f.) feil usikkert grep.

Beskytt nettingen mot: friksjon, skuring, hjørner, skarpe kanter og temperaturer som er lavere enn -40 °C (-40 °F) eller høyere enn +90 °C (+194 °F). Revner, kutt, knekk, brudd i lastbærende fibre eller holdesting, deformerte deler, kontakt med kjemikalier, sprekker, korrosjon, tydelige siltagesjete og oppsplitting kan påvirke produktets B/S. Må ikke brukes hvis nettingen har knuter. Inspisr Quickloader visuelt før og etter hver gangs bruk.

Under lasting og losing må du være oppmerksom på eventuell lavhengende kraftledninger. Ikke bruk flere ulike typer lastsikringsutstyr for å sikre lasten, siden forlengelse og endringer i temperatur under transport kan påvirke strammningen av nettingen. Temperatur og fuktighet i nettingen kan påvirke tilbaketrekkingsfunksjonen til Quickloader. Nettingen kan misfarge lasten. Søkråd fra produsenten/leverandøren hvis eksponering overfor kjemikalier kan forventes. I tilfelle utilsikket kontakt med kjemikalier tas de berørte nettlastsikringene ut av bruk. Ta kontakt med produsenten/leverandøren.

Hold enheten ren. Smør tannhjulene og lagre enheten tørt/over frysepunktet. Ikke åpenne plastfjærboksen. Ethvert forsøk på å åpne vil gjøre eventuelle garantier/ansvar ugyldig. Utsatt for normalt siltage. Kapasiteten som er angitt på etiketten, er for et nytt og ubrukt produkt.

Merk: Føreren er ansvarlig for å sikre lasten i henhold til gjeldende lover, regler og forskrifter. Må kun brukes slik som beregnet. Ikke beregnet til løfting. Det må kun brukes lastsikringsnett som er synlig merket og har leselige etiketter. Produsenten / leverandøren er ikke ansvarlig for feil bruk av produktet. Garantiinformasjon er tilgjengelig på forespørsel.

## (DA) BRUGERVEJLEDNING

Husk på at dele af lasten måske skal aflæsses undervejs. Planlæg altid surring derefter. Overstig aldrig produktets surringkapacitet (LC) eller brudstyrke (B/S). Ankerpunkters/beslags styrke skal være lig med lasten. Brug en passende type og mængde af surringsbånd (PREN 12195-1:1995). Fordel lastvægt jævnt.

1. Fastgør den tilbagetrukkelige ende til et stabilt ankerspunkt (a.)

2. Læg surringsbåndet over lasten (smid det ikke over) og fastgør
3. Vip surringsspillet tilbage og frem (b.) for at stramme surringsbåndet\*

4. Sørg for, at der er 2-4 omgange surringsbånd på spindelen
5. Returner surringsspillet til sin oprindelige position
6. Træk på det indre spil, mens der vippes (c), for at løse det\*\*
7. Brug hånden til at bremse surringsbåndet, for at trække surringsbåndet gradvist tilbage
8. Sørg for, at lasten er stabil, før Quickloader fjernes.

\* Den tilbagetrukkelige fjæremekanisme producerer ikke tilstrækkelig stramhet til at fastgøre lasten. Anvend altid passende håndkraft (S<sub>HF</sub>) til at fastgøre surringsbåndet og tjek stramheden regelmæssigt.

\*\* Sørg for, at gribe surringsspillet korrekt. Se billeder for (d.) korrekt spændingsgreb, (e.) korrekt løsningsgreb og (f.) forfærd usikkert greb

Beskyt surringsbåndet mod: friktion, afskrabning, hjørner, skarpe kanter og temperaturer under -40 °C (-40 °F) eller over +90 °C (+194 °F). Flænger, snit, hak, knæk i bærende fibre eller holdende sting, misformede dele, kemisk kontakt, sprækker, rust, tydelige tegn på slid og revner kan påvirke produktets brudstyrke (B/S). Må ikke anvendes, hvis surringsbåndet har knuder. Kontrolér Quickloader visuelt før og efter hver brug.

Vær opmærksom på lavt hængende strømledninger under lasting og aflæsning. Anvend ikke flere forskellige surringsudstyr til at fastgøre lasten, da længdeforøgelse og endringer i temperatur under transport kan påvirke surringsbåndets stramhet. Temperatur og fugtighed i surringsbåndet kan påvirke Quickloaders tilbagetrukkingsfunktion. Surringsbåndet kan misfarge lasten. Spørg produsenten/leverandøren til råds, hvis det forventes at surringsbåndet udsættes for kemikalier. I tilfælde af utilsigtet kontakt med kemikalier, tag de udsatte surringsbånd ud af service og kontakt produsenten/leverandøren.

Hold udstyret rent. Smør tandhjulene og opbevar udstyret et tørt sted over frysepunktet. Åbn ikke fjæderkassen. Forsøg på at åbne kassen vil ugyldiggøre enhver/ethvert garanti/ansvar. Er genstand for normalt slid. Kapaciteten angivet på mærkaten er for et nyt, ubruget produkt.

Bemærk: chaufføren er ansvarlig for at fastspænde lasten i henhold til gældende lov, regler og bestemmelser. Må kun anvendes som påtænkt. Ikke til løftning. Kun tydeligt markerede og mærkede surringsbånd må anvendes. Produsent/leverandøren er ikke ansvarlig for forkert brug af produktet. Garantioplysninger kan rekvireres.

## (FI) KÄYTTÖOHJEET

Huomioi, että osia kuormasta saatetaan joutua purkamään kesken matkan. Suunnitella kuorman sidonta sen mukaan.

Älä koskaan ylitä tuotteen kiinnityskapasiteettia (LC) tai murtolujuutta (B/S). Kiinnikkeiden vahvuuden pidentä välttää kuorman painoa. Käytä oikea määrä soveltuvan tyyppisiä kuormalinoja (PREN 12195-1:1995). Jaa kuorman paino tasaisesti.

1. Kiinnitä liinan laulautta juu kuormaan kiinnikkeeseen (a.)
2. Vedä liina kuorman yli (älä heitä) ja kiinnitä
3. Käännä kahvaa edestakaisin (b.) kiristääkseen liina\*
4. Varmista että kelassa on 2-4 kierrosta liinaa
5. Palauta kahva aloitus asentoon

6. Vedä vivusta ja käännä kahvaa (c.) irrottaaksesi liina\*\*
7. Käytä kättä jarruna kelataksesi liinan väähtelön
8. Varmista kuorman vakaus ennen Quickloaderin irrottamista
- \*\* Iteäänäkelauttavassa mekaniikassa ei ole tarpeeksi kiristysvoimaa kuorman varmistamiseen. Käytä aina tarpeellinen määrä käsivoimaa (S<sub>Hf</sub>) liinan varmistamiseen ja tarkista jännite ajoittain.

\*\* Ota oikea otte lukituspainikkeesta. Katso kuvat (d.) oikealle kiristystootelelle, (e.) oikealle vapautustootelelle ja (f.) väärälle epäluotettavalle otteelle.

Suojaa liinaa: kitsalta, hankaukselta, kulmilta, teräviltä reunoilta ja alle -40°C (-40°F) ja yli +90°C (+194°F) lämpötiloilta. Repemät, viillot, nirhamat ja katkeamat kuiduissa tai silmukat, epämuodostuneet osat, kontakti kemikaaleihin, halkeamat, korroosio, korostuneet käytön merkit ja halkeamat voivat vaikuttaa tuotteen murtolujuuteen (B/S). Älä käytä jos liina on solmussa. Tarkista Quickloaderin kunto ennen jokaista käyttöä.

Kiinnittä huomiota mahdollisesti matalalla roikkuihin voimalinjoihin huomaamisen ja purun aikana. Älä käytä useita ertyyppisiä kuormalinoja samaan kuorman sitomiseen koska venyminen ja muoksele lämpötiloissa kuljetuksen aikana voivat vaikuttaa liinojen jännitteeseen. Lämpötila ja kosteus liinassa voivat vaikuttaa Quickloaderin kelausemekaniisiin. Liinasta saatava irrota väriä. Kysy valmistajalta / jakelijalta lisää tietoa jos odottaa liinan joutuvan kosketuksiin kemikaalien kanssa. Jos liina joutuu vahingossa kosketuksiin kemikaalien kanssa poista liina käytöstä ja ota yhteyttä valmistajaan / jakelijaan.

Pidä yksikkö puhtaana. Öljyä hammasrattaat ja säilytä kuivassa / pakkaussella suojassa. Älä avaa muovista jousikelaa. Kaikki avaimensyrykset mitätöivät takua / vauhtia. Altistuu tavonmaiselle kulumiselle. Etiketissä mainittu kapasiteetti on uudelle ja käyttämättömälle tuotteelle.

**Huomio:** ajaja on vastuussa kuorman kiinnityksestä kaikkien soveltuvien laikien ja säännösten mukaan. Käytä vain kuntoa tarkoitettu. Et nostamiseen. Käytä vain luettavissa merkityssä ja etiketoitujissa liinoja. Valmistaja / toimittaja ei ole vastuussa tuotteen väärästä käytöstä. Takuuotteid pyydetään.

(ET) KASUTUSJUHEHD

Arvestage sellega, et tekonna ajal võib osutada vajalikkuks maha laadida osa veoseest. Seelõhuti tuleb veosa alati asjakohasel viisil kinnitada. Seejuures ei tohi kunagi ületada toote tõmbetavuluuri (LC) või pürnemistugevust (B/S). Koormas ankurduspunktid ja abivahendite peab olema võrdne.

Kasutage vajalikul hulgal sobivat tüüpi koodi kiinnitusrühmu (PREN 12195-1:1995). Jaotage veose mass ühtlaselt.

1. Kinnitage väljatõmmatav ots stabiilsele ankurduspunkti külge (a.)
2. Pange rihm üle veose (mitte visata) ja kinnitage see.
3. Pöörake käepidet rihma pingutamiseks edasi ja tagasi (b.)\*
4. Veenduge, et vööliin on vähemalt 2-4 rihmakeeru.
5. Viige käepide tagasi lähtesendis.
6. Rihma vabastamiseks tõmmake sisemist käepidet ettepoole ja pöörake seda (c.)\*
7. Kasutage kätt pidurina rihma järkjärguliseks tagasitõmbamiseks.
8. Enne Quickloaderi eemaldamist veenduge, et veos on stabiilses asendis.

\* Tagasitõmbamiseseadise vedrumehhanism ei taga veose kiinnitamiseks piisavat pingust. Rakendage rihma kiinnitamiseks käsitsi alati sobivat jõudu (S<sub>Hf</sub> – standardne käsitsi rakendatav jõud) ja kontrollige perioodiliselt rihma pingust.

\*\* Haarake lukustuskäepidemest õigesti kinni. Vaadake jooni-seid selle kohta, milline on pingutamisel (d.) ja vabastamisel (e.) õige haare ning milline on vale haare.

Kaitske rihma hõõrdumise, hõõrdkulumise, teravate nurkade ja servade eest ning ärge kasutage seda temperatuuril alla -40°C (-40°F) või üle +90°C (+194°F). Rebenidid, sisselõiked, lahtilunud ja purunenud kohad koormustalustel tagavate kiudude või fikseerivate õmblustes, deformeerunud osad, kokkupuude kemikaalidega, praod, korrosioon, tugevad kulumisajäljed ja lõhed võivad mõjutada toote B/S-väärtust. Mitte kasutada siis, kui rihmas on sõlm. Kontrollige Quickloaderit visuaalselt enne ja pärast kasutamist.

Peale- ja mahalaadimise ajal pöörake tähelepanu madalal painkevatele elektrilekandeliinadele. Ärge kasutage veose kiinnitamiseks mitul erinevat kiinnitusevahendit, sest temperatuur võib transportimise ajal muutuda ja kiinnitusevahendid selle mõjul erineval määral pikeneda, see aga mõjutab rihma pingust. Rihma temperatuur ja niiskussisaldus võivad mõjutada Quickloaderi tagasikerimistunustkoi talitlust. Rihm võib põhjustada veose värvuse muutmist. Kui on ette näha kokkupuudet kemikaalidega, siis pidage nõu tootja/tarnijaga. Juhislikul kokkupuutel kemikaalidega kõrvaldage kiinnitusrühm kasutusest ja pöörduge tootja/tarnija poole.

Hoidke toode puhtana. Määrige hammasrattaid ja hoidke toodet kuivas kohas külmumistemperatuurist kõrgemal temperatuuril. Ärge avage plastist vedrukarp. Igasugune

katse seda avada tühistab kõik garantiid/kohustused. Toode alati tavalisele kulumisele. Etiketil toodud tehnilised andmed vastavad uuele, kasutamata tootele.

**Tähelepanu!** Juht vastab selle eest, et veos on kinnitatud asjakohaselt seaduste, määruste ja eeskirjade kohaselt. Kasutage üksnes ettenähtud otsarbeta. Ei ole ette nähtud veose tõstmiseks. Kasutada tuleb üksnes loetavalt määratud ja siidiga varustatud kiinnitusrühmu. Tootja/tarnija ei vastuta toote otsarbetavastase kasutamise tagajärgede eest. Garantiteave väljastatakse nõude korral.

### (LT) NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Nepamirškite, kad gabenat, kad krovinio pakeliumi gali reikėti iškrauti, todėl diržų į atitinkamą pritvirtinkite. Niekada neviršykite leistinos tempimo (LC) ir trūkio (B/S) jėgų. Pritvirtinimo vietų jėga turi būti lygi aprovai. Naudokite tinkamo tipo ir ilgio diržą (PREN 12195-1:1995). Tolygiai pasiskirstykite krovinio svorį.

1. Pritvirtinkite ištraukiamą diržą galą prie ankerio (a.)
2. Nutieskite diržą per krovinį (jo nesmeskite) ir pritvirtinkite
3. Pakinkinkite rankeną atgal ir pirmyn (b.), kad diržą pritvirtintumėte\*
4. Diržą ant asies užsukite 2 – 4 kartus
5. Gražinkinkite rankeną į pradinę padėtį
6. Sukdami (c.) kad pritvirtintumėte patraukite vidinę rankeną\*\*
7. Iš leto traukdami diržą rankeną naudokite kaip stabdį

\*\* Prieš nuimdami „Quickloader“ patikrinkite, krovinio pritvirtinimo stabilumą

\* Ištraukiamas spyruoklinis mechanizmas pakankamai neįtempia, kad užtikrintų krovinio saugumą. Diržą pritvirtinkite rankomis (S<sub>Hf</sub>), o įtempimą reguliariai tikrinkite.

\*\* Tinkami suimkite fiksavimo rankeną. Toliau esančiuose paveikslėliuose suvaizduotas (d) tinkamas suėmimas norint priveržti, (e) tinkamas suėmimas norint atlaisvinti ir (f) netinkamas suėmimas.

Saugokite diržą nuo trinties, dilimo, kampeų, aštrių kraštų ir žemesniu nei -40°C (-40°F) arba auktesniu kaip +90°C (+194°F) temperatūrai. Gaminio trūkio jėgai (takos gali turėti trūkimai, įpjovimai, įplyšimai, puošta ar silūli pazedimai, deformuotos detalės, kontaktas su cheminėmis medžiagomis, korozija, akvizidūs nusidėvėjimo požymiai ir plyšimai. Diržo nenaudokite, jei jis yra sumazgytas. Prieš ir po kiekvieno panaudojimo „Quickloader“ vizualiai patikrinkite.

Pakrovimo ir iškrovimo metu atkreipkite dėmesį į žemai kabčius elektros laidus. Krovinio netvirtinkite keliais skirtingais diržais, nes dėl paigėjimo ir temperatūros pokyčių transportavimo metu diržų įtempimas gali pasikeisti. Diržų paviršiaus traukimui ir drėgnumas gali turėti įtakos „Quickloader“ traukimo funkcijai. Diržas gali nudėgti krovini. Esant kontaktui su cheminėmis medžiagomis pavojui, pasikonsultuokite su

gamintoju / tiekėju. Kontaktas su cheminėmis medžiagomis atveju, pažeistų diržų nebenaudokite ir susisiekiate su gamintoju / tiekėju.

Pasirūpinkite prietaiso švarą. Sutepkite krumpliaračius ir laikytis prietaiso sąveigo aplinkoje, kurioje būtų teigiama temperatūra. Neatidarinėkite plastikinės spyruoklės dėžės. Jei ji atidarysite pažeisite garantijos sąlygas ir ji nebegalios. Prieilaisias naudojant dėvisi. Ant etiketės nurodyti pajėgumai yra taikomi naujam ir nenaudotam gaminiui.

**Pastaba:** viurautos yra atsakingas už įrenginio pritvirtinimą pagal galiojančius įstatymus, taisykles ir nuostatas. Naudokite tik pagal paskirtį. Neskirta kėlimui. Naudoti galima tik aiškiai pažymėtus diržus. Gamintojas / tiekėjas nėra atsakingas už netinkama gaminio naudojimą. Garantine informacija galima gauti paprasius.

### (LV) LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

Atceriesies, ka daļu no kravas var būt nepieciešams izkraut, esot ceļā. Vienmēr atbilstoši izplānoiet kravas stiprināšanu.. Nekādā gadījumā nepārsniedziet maksimālā pieļaujamā kravas stiprinājuma slodzi (LC) vai robežstiprību (B/S). Stiprinājuma punktu/stiprināšanas piederumu izturībai ir jābilst slodzei. Izmantojiet atbilstošu veida pītas stropes atbilstoši daudzumā (PREN 12195-1:1995). Vienmērīgi izvietojiet kravas svaru.

1. Pievienojiet savēlamo galu stabilam stiprinājuma punktam (a.)
2. Parīciet stropi pāri kravas (bez mešanas) un piespriniet to
3. Kustiniet rokturi uz priekšu un atpakaļ (b.), lai savilktu stropi\*
4. Parīcinieties, ka strope aptinas ar asi vismaz 2-4 reizes
5. Atgrieziet rokturi sākotnējā stāvoklī
6. Pavelciet iekšējo rokturi un kustiniet rokturi (c.) lai atlaistu stropi\*\*
7. Pieturiet stropi ar roku, lai tā leviliktis pakāpeniski
8. Pirms Quickloader noņemšanas nodrošiniet kravas stabilitāti

\* Savēlkamais atspere mehānisms nenodrošina pietiekamu stingrību kravas nostiprināšanai. Vienmēr pielieciet atbilstošu roku spēku (S<sub>Hf</sub>), lai nostiprinātu stropi, un periodiski pārbaudiet tās stingrību.

\*\* Pareizi satveriet fikšēšanas rokturi. Atļāis ir redzami pareiza savīcības satvēriena (d.), pareiza atļāisanas satvēriena (e.) un nepareiza, nedroša satvēriena (f.) piemēri. Sargājiet stropi no berzes, abrazīviem materiāliem, stūriem, asām malām un temperatūrai, kas zemākas par -40°C (-40°F) vai augstākas par +90°C (+194°F). Iepīlētās, sagrieztās, ieskrāmbātas vai pārautas slodzi nesošās šķiedras vai šuves, deformētas detaļas, saskare ar ķīmiskām vielām, plaisas, rūsa, izēktas nolietojuma un sašķelšanās var ietekmēt produkta robežstiprību (B/S). Nelietojiet stropi, ja tā ir samēzļojusies. Veiciet vizuālu Quickloader pārbaudi pirms un pēc katras lietošanas reizes.

lekravas un izkraušanas laikā uzmanieties no zemiem elektrības vadēm. Nelietojiet kravas nostiprināšanai dažādu stiprinājumu veidus, jo izstiepšanās un temperatūras izmaiņu ietekmē pārvaidsānas laikā var mainīties stroju stingrība.

Quickloader savīcšanas funkciju var ietekmēt temperatūra un mitrums. Stropes var mainīt kravas krāsu. Ja ir paredzama ķīmisku vielu iedarbība, konsultējieties ar ražotāju/piegādātāju. Ja stropes netīšām ir nonākušas saskarē ar ķīmiskām vielām, pārtrauciet to lietošanu un sazinieties ar ražotāju/piegādātāju. Uzsturiet produktu tīrā stāvoklī. Ielļojiet zobratu un glabāiet to sausā vietā, kur temperatūra nepārsniedz zem nulles. Neatveriet plastmasas atspere kārbu. To darot, garantija/ražotāja atbildība zaudē spēku. Produkts kalpošanas laikā var nolietoties. Uz marķējuma norādītā izturība attiecas uz jaunu un nelietotu produktu.

**Lūdzu, gemiet vērā:** kravas nostiprināšana atbilstoši pastāvīšiem likumiem un noteikumiem ir vadītāja pienākums. Lietot tikai paredzētajā veidā. Nav paredzēts kravu pacelšana. Driks izmantot tikai pītas stropes ar salāsām marķējumi. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas izstrādājuma lietošanas rezultātā. Garantijas informācija ir pieejama pēc pieprasījuma.

### (RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Следует учитывать, что может понадобиться частичная выгрузка груза по пути следования. С учетом этого планируется крепление груза. Нельзя превышать прочность ремней на разрыв (LC) или прочность изделий на излом (B/S). Прочность точек / механизмов крепления должна быть равной нагрузке. Следует использовать подходящий тип и требуемое количество ремней (PREN 12195-1:1995). Вес груза должен быть распределен равномерно.

1. Прикрепить вытяжной конец к стационарной точке крепления (a.)
2. Провести ремень над грузом (не перекидывать) и закрепить
3. Натянуть ремень, поворачивая рукоять вперед-назад (b.)\*\*
4. Намотать на шпindelь 2—4 витка ремня
5. Вернуть рукоять в исходное положение
6. Для ослабления ремня потянуть за внутреннюю рукоять-ку и повернуть рукоять (c.)\*\*
7. Для контролируемой смотки придерживать ремень рукой
8. Удостовериться в устойчивости груза перед снятием Quickloader

\* Пружинный механизм смотки не создает достаточного натяжения для крепления груза. Следует всегда натягивать ремень, прилагая ручное усилие (S<sub>Hf</sub>) и периодически проверяя натяжение.

\*\* Следует правильно держать фиксирующую рукоятку. На рисунках показан правильный хват при натяжении (d.), правильный хват при ослаблении (e.) и неправильный ненадежный хват (f.).

Следует защищать ремень от трения, истирания, острых кромок и температур ниже  $-40^{\circ}\text{C}$  ( $-40^{\circ}\text{F}$ ) или выше  $+90^{\circ}\text{C}$  ( $+194^{\circ}\text{F}$ ). Разрезы или порезы несущих нитей волокон или стежков, деформированные детали, контакт с химическими веществами, трещины, коррозия, явные признаки износа могут снизить прочность изделия. Запрещается применять изделие при наличии узлов на ремне. Следует осмотреть Quickloader до и после каждого использования.

При нагрузке и выгрузке следует обращать внимание на низкие воздушные линии электропередачи. Нельзя использовать несколько разных устройств для крепления груза, так как удлинение и изменения температуры во время транспортировки могут повлиять на натяжение ремней. Температура и влажность ремня могут повлиять на функцию смотки Quickloader. Ремень может изменить цвет груза. Следует проконсультироваться с производителем или поставщиком, если изделие будет подвергаться воздействию химических веществ. В случае непреднамеренного контакта с химическими веществами следует изъять такие изделия из эксплуатации и обратиться к производителю или поставщику.

Следует содержать изделие в чистоте. Смазывать зубчатые колеса и хранить изделие в сухом помещении при температуре выше нуля. Не открывать пластмассовый корпус пружинного механизма. В противном случае гарантия аннулируется. Изделие подвержено естественному износу. На этикетке указана прочность нового и неиспользованного изделия.

**Примечание:** водитель отвечает за крепление груза согласно действующим законам, нормам и правилам. Использовать только по назначению. Изделие не предназначено для подъема грузов. Следует использовать только изделия с читаемыми маркировками и этикетками. Производитель или поставщик не несут ответственности за неправильное использование изделия. Информация о гарантии предоставляется по требованию.

#### (PL) INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Należy pamiętać, że część ładunku może wymagać rozładowania w trakcie podróży. Zawsze należy planować właściwe jego wiązanie. Nigdy nie należy przekraczać ładowności wiązania (LC) czy wytrzymałości na zerwanie (B/S) wyrobu. Wytrzymałość punktów zaczepienia/osprzętu musi równoważyć obciążenie. Stosować właściwy typ i ilość wiązań sieci (PREN 12195-1:1995). Równy rozkładać ciężar ładunku 1. Wciążania konieczne przyczepność do stabilnego punktu mocowania (a.)

2. Taśmę przeloczyć (nie przerzucać) ponad ładunkiem i przyczepić

3. Obracać uchwytem tam i z powrotem (b.) aby napiąć taśmę\*

4. Sprawdzić, czy na trzpieniu obrotowym są 2-4 skrepy taśmy

5. Przywrócić uchwytywoj jego pierwotne położenie

6. Pociągnąć uchwyt wewnętrzny, jednocześnie obracając (c.) w celu odblokowania\*\*

7. Wykorzystywać rękę jako hamulec na taśmę, stopniowo cofając uchwyt

8. Przed zdjęciem Quickloadera zapewnić ładunkowi stabilność

\* Wciążany mechanizm sprężynowy nie wytwarza dostatecznego napięcia do zabezpieczenia ładunku. Zawsze stosować odpowiednią siłę ręcznego naciągu ( $S_{HF}$ ) w celu zabezpieczenia taśmy i okresowo sprawdzać naciąg taśmy.

\*\* Zwracać uwagę na prawidłowe chwytanie palcami uchwytu blokującego. Zobaczyć rysunki ilustrujące (d.) prawidłowe zaciskanie chwytu, (e.) prawidłowe zwalnianie chwytu oraz (f.) nieprawidłowy, niezabezpieczający chwyt.

Chronić taśmę przed: tarciem, zużyciem ściernym, narożnikami, ostrymi krawędziami i temperaturą poniżej  $-40^{\circ}\text{C}$  ( $-40^{\circ}\text{F}$ ) czy powyżej  $+90^{\circ}\text{C}$  ( $+194^{\circ}\text{F}$ ). Przedarcia, przecięcia, nacięcia, rozerniania włókien nośnych czy zachowywanie szwów, zdeformowanych części, kontakt z chemikaliami, spękania, korozja, wyraźne ślady zużycia mogą mieć wpływ na wytrzymałość na zerwanie (B/S) wyrobu. Nie użytkować, jeśli taśma jest zasypana. Przed i po każdym użyciu sprawdzić wizualnie stan taśmy Quickloader.

Podczas załadunku i rozładunku zwracać uwagę na wszystkie luzno związające końcówki lin/taśm nośnych. Do zabezpieczenia ładunku nie używać wielu różnych typów urządzeń mocujących, gdyż wydłużenie i zmiany temperatury podczas transportu mogą wpływać na napięcia taśm. Temperatura i wilgotność taśm może mieć wpływ na funkcję powrotu/związania taśm. Taśma może przebarwiać ładunek. W przypadku przewidywanego narażenia taśm na kontakt z chemikaliami należy to skonsultować z jej producentem / dostawcą. Jeśli taśma zetknęła się przypadkowo z chemikaliami, należy usunąć zanieczyszczone łąca taśmowe z użytkowania i skontaktować się z producentem/dostawcą.

Utrzymywać urządzenie w czystości. Smarować kółka zębate, a urządzenie przechowywać w suchym miejscu, chronić przed mrozem. Nie otwierać plastikowej obudowy sprężyny. Jakaikolwiek próba otwarcia spowoduje utratę wszelkich gwarancji / rekojmi. Wyrob podlega normalnemu zużyciu. Nośność określona na tabliczce dotyczącej nowego i nieużywanego wyrobu.

**Należy pamiętać:** kierowca odpowiada za zabezpieczenie ładunku zgodnie z obowiązującym prawem, przepisami i

regulacjami. Urządzenie stosować zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie używać do podnoszenia. Używać tylko czytelnie i wyraźnie oznakowanych punktów mocujących. Producent / dostawca nie odpowiada za niewłaściwe użytkowanie wyrobu. Informacja dotycząca gwarancji jest dostępna na życzenie.

#### (RO) INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Nu uitați că ar putea fi necesar ca anumite părți ale încăr-căturii să fie descărcate pe teras. Configurați întotdeauna ancorarea în mod corespunzător. Nu depășiți capacitatea de ancorare (LC) sau rezistența la rupere (B/S) a produsului. Încărcarea punctelor/elementelor de ancorare trebuie făcută în mod egal. Utilizați tipurile și cantitățile adecvate de chingi (PREN 12195-1:1995). Distribuți uniform greutatea încărcăturii.

1. Fixați capătul retractabil într-un punct de ancorare stabil (a.)

2. Treceți chinga peste încărcătură (nu o aruncați) și fixați-o.

3. Rotiți maneta înainte și înapoi pentru a strânge chinga (b.)\*

4. Asigurați-vă că mai sunt 2-4 straturi de chingă înfășurate pe ax

5. Readeuceți maneta în poziția sa inițială

6. Trageți maneta interioră în timp ce rotiți pentru a desfaceți (c.\*\*)

7. Folosiți mâna pentru a frâna chinga în scopul de a o reînfașura treptat

8. Asigurați stabilitatea încărcăturii înainte de a îndepărta dispozitivul de ancorare Quickloader

\* Mecanismul de reînfașurare cu arc nu produce destulă forță pentru a asigura încărcătura. Aplicați întotdeauna o forță manuală adecvată ( $S_{HF}$ ) pentru a asigura chinga și verificați periodic întinderea.

\*\* Asigurați-vă că țineți corect maneta de blocare. A se vedea figurile pentru ținerea corectă a manetei la strângere (d.), ținerea corectă a manetei la eliberare (e.) și pentru un exemplu de ținere incorectă și nesigură a manetei (f.).

Protejați chingile contra: frecării, abraziunii, colțurilor, marginilor ascuțite și temperaturilor sub  $-40^{\circ}\text{C}$  ( $-40^{\circ}\text{F}$ ) sau peste  $+90^{\circ}\text{C}$  ( $+194^{\circ}\text{F}$ ). Fisurile, tăieturile, găturile, rupturile fibrelor sau cusăturilor de fixare, piesele deformate, contactul cu substanțe chimice, crăpăturile, coruziunea, semnele pronunțate de uzură sau fâșiere pot afecta rezistența la rupere a produsului (B/S). A se utiliza în cazul în care chinga este înodată. Verificați vizual dispozitivul de ancorare Quickloader înainte și după fiecare utilizare.

În timpul încărcării și descărcării, fiți atenți la liniile electrice aeriene care se află la înălțime joasă. Nu utilizați mai multe echipamente de ancorare diferite pentru a asigura încărcătura, deoarece alungirea și modificările de temperatură din timpul transportului pot afecta întinderea chingilor. Temperatura și umezala chingii pot afecta funcția de reînfașurare a

dispozitivului de ancorare Quickloader. Chingile pot decolora încărcătura. Cereți ștfulat producătorului/furnizorului în cazul în care este posibilă expunerea la substanțe chimice. În cazul contactului accidental cu substanțe chimice, renunțați la chingile afectate și contactați producătorul/furnizorul.

Păstrați dispozitivul curat. Unegeți roțile dințate și depozitați dispozitivul într-un spațiu uscat având temperatura peste punctul de îngheț. Nu deschideți cutia din plastic a arcului. Orice încercare de deschidere va anula garanția și obligățiile furnizorului. Dispozitivul este supus uzurii normale. Capacitatea înscrisă pe etichetă se referă la un produs nou și nefolosit. Vă rugăm să aveți în vedere următoarele: conducătorul auto este responsabil pentru asigurarea încărcăturii conform legilor, regulilor și reglementărilor aplicabile. A se folosi numai conform destinației. Dispozitivul nu este destinat fotosii pentru ridicare. Se vor folosi doar chingi marcate și etichetate lizibil. Producătorul/furnizorul nu răspunde pentru utilizarea inadecvată a produsului. Informațiile referitoare la garanție sunt disponibile la cerere.

#### (CZ) NÁVOD K POUŽÍTÍ

Mějte na paměti, že část nákladu může být někdy nutné vyloužit v jiné části. Proto vždy v souladu s tím naplánujte uvazování nákladu. Nikdy nepřekračujte nosnost popruhu ani mez pevnosti výrobku. Pevnost kotvících bodů/prostředků musí odpovídat zatížení. Použijte správný typ a počet vázácích popruhů (pREN 12195-1:1995). Hmotnost nákladu rozložte rovnoměrně.

1. Zatahovací konec upevněte ke stabilnímu kotvenímu bodu (a.)

2. Popruh přetáhněte přes náklad (nepřehazujte) a řádně upevněte

3. Otáčením rukojeti na obě strany (b.) popruh utáhněte\*

4. Zjistěte, aby byl popruh na vřetenú navinut nejméně na 2-4 otáčky

5. Rukojeti vraťte do původní polohy

6. Při otáčení (c.) zatáhněte za vnitřní páčku, čímž dojde k uvolnění\*\*

7. Aby se popruh zatahovací postupně, brzděte jej rukou 8. Před odstraněním samonavijecího popruhu Quickloader zkontrolujte stabilitu břemena

\* Zatahovací pružinový mechanismus nevytváří dostatečnou napnutí k zajištění břemena. K upevnění popruhu vždy vyvíjejte rukou dostatečnou sílu ( $S_{HF}$ ) a pravidelně kontrolujte napnutí.

\*\* Ověře správné uchopení zajišťovací rukojeti. Na obrázku je uvedeno (d.) správné uchopení při utahování, (e.) správné uchopení při uvolňování a (f.) a nesprávné nebezpečné uchopení.

Popruh chraňte před: třením, opotřebením, rohy, ostrými hranami a teplotami nižšími než  $-40^{\circ}\text{C}$  ( $-40^{\circ}\text{F}$ ) a vyššími než

$+90^{\circ}\text{C}$  ( $+194^{\circ}\text{F}$ ). Na mez pevnosti výrobku může mít negativní vliv případné roztržení, řezy, zářezy v nosných vláknách břemena nebo přídržných stezičích, deformované díly, kontakt s chemikaliami, třihly, korozie, výrazné známky opotřebení, třihly apod. Pokud je popruh zauzavouný, nepoužívejte jej. Samonavijecí popruh Quickloader před použitím a po něm vizuálně zkontrolujte.

Během nakládky a vykládky dejte pozor na nízko zavěšené elektrické vedení. K zajištění nákladu nepoužívejte více odlišných vázácích prostředků, protože rozdílnost a změny teploty během převázu mohou mít vliv na napnutí popruhu. Teplota a vlhkost popruhu mohou mít vliv na zatahovací funkci popruhu Quickloader. Popruh může způsobit zbarvení břemena. Pokud se předpokládá vystavení účinkům chemikalii, prarďte se s výrobcem nebo dodavatelem. V případě náhodného kontaktu s chemikaliami vázací popruhy nepoužívejte a kontaktujte výrobce nebo dodávatele.

Jednotku udržujte v čistotě. Zubená kola promažte a jednotku uskladněte na suchém místě při teplotě vyšší než bod mrazu. Neotevírejte plastový pružinový box. V případě pokusu o jeho otevření propadá veškerá záruka a je vyloučena jakákoliv odpovědnost. Podlňhá běžnému opotřebení. Nosnost uvedená na štítku se vztahuje k novému a nepoužitému výrobku.

**Poznámka:** Řidič odpovídá za upevnění nákladu v souladu s platnými zákony, pravidly a předpisy. Používejte pouze k danému účelu. Není určeno ke zvedání. Používat se smí pouze čitelně označené vázací popruhy. Výrobce/dodavatel neodpovídá za nesprávné použití výrobku. Informace o záruce jsou dostupné na vyžádání.

## QUICKLOADER

PRODUCT FAMILY

QUICKLOADER is part of the Quickloader Product Family. QUICKLOADER is a registered trademark and patented in several countries. For more information on the complete product line, refer to: quickloader.com.

 **RAKENNUSKEMIA**  
All Rights Reserved. Rakennuskemia Oy.  
Add.: Kalliokierto 12, 05460 Hyvinkää, Finland.  
info@rakennuskemia.com www.rakennuskemia.com